

ПРОТОКОЛ ДОПРОСА ПОТЕРПЕВШЕГО

д. Озераны

06.07.2021 г.

Допрос начат в __14_ часов 08 минут
окончен в _14_ часов _47_ минут
приостановлен 14 часов 31 минуты
возобновлено 14 часов 44 минут

Заместитель прокурора Рогачевского района советник юстиции Чугунов В.Е., с соблюдением требований ст.ст. 193, 194, 215 – 221 Уголовно-процессуального Кодекса Республики Беларусь (далее - УПК), в помещении дома по адресу: д.Озераны, ул. Садовая, 50, по уголовному делу № 21028030022 по факту совершения нацистскими преступниками, их соучастниками, преступными формированиями в ходе Великой Отечественной Войны и в послевоенный период на территории БССР и других государств геноцида, с участием – без участия допросил в качестве потерпевшего:

- 1.Фамилия, имя, отчество: Шуткова Мария Назаровна
- 2.Дата рождения: 29.07.1938 года
- 3.Место рождения: д.Озераны Рогачевского района
4. Гражданство (подданство): РБ
- 5.Образование: 6 классов
- 6.Семейное положение, состав семьи: вдова,
- 7.Место работы, род занятий и должность: Пенсионерка
- 8.Отношение к воинской обязанности: вопрос не задавался
- 9.Место жительства и регистрации (прописки): д.Озераны, ул.Садовая, 50
- 10.Документ, удостоверяющий личность: личность удостоверена
- 11.Судимость: Не судима
- 12.В каких отношениях состоит с обвиняемым (подозреваемым), потерпевшим:

Вопрос не задавался

В соответствии с требованиями ст. 195 УПК Республики Беларусь потерпевшему разъяснены его права и обязанности, предусмотренные ст.ст.21, 50, 193, 194, 219 УПК Республики Беларусь, а также ответственность.

Потерпевший имеет право: 1) знать сущность обвинения; 2) давать показания; 3) представлять доказательства; 4) заявлять отводы и ходатайства, в том числе о принятии мер по обеспечению его безопасности, членов семьи, близких родственников и иных лиц, которых он обоснованно считает близкими, а также имущества; 5) пользоваться родным языком или услугами переводчика; 6) возражать против действий органа уголовного преследования и требовать внесения его возражений в протокол следственного или другого процессуального действия, проводимого с его участием; 7) участвовать при рассмотрении судом жалоб на задержание, заключение под стражу, домашний арест подозреваемого или обвиняемого и обжаловать решение суда; 8) знакомиться с протоколами следственных и других процессуальных действий, в которых он участвовал, и делать замечания по поводу правильности и полноты записей в протоколах; при участии в следственном или другом

процессуальном действии, а также в судебном заседании требовать внесения в протокол указанного действия или судебного заседания записей об обстоятельствах, которые, по его мнению, должны быть отмечены; знакомиться с протоколом судебного заседания и приносить на него замечания; 9) с момента получения уведомления об окончании предварительного расследования знакомиться с уголовным делом и выписывать из него сведения в любом объёме, а также с разрешения следователя, копировать интересующие его материалы уголовного дела, за исключением названных в [части 8 статьи 193 УПК Республики Беларусь](#); 10) участвовать в судебном заседании суда первой инстанции, в том числе в исследовании доказательств уголовного дела, а также в заседаниях судов апелляционной, надзорной инстанций и при производстве по уголовному делу по вновь открывшимся обстоятельствам; 11) выступать при отсутствии у него представителя в судебных прениях с речью и репликой; 12) высказывать в судебном заседании мнения по поводу ходатайств и предложений других участников уголовного процесса, а также по вопросам, разрешаемым судом; 13) возражать против действий другой стороны либо председательствующего; 14) получать от органа, ведущего уголовный процесс, уведомления о принятии решений, затрагивающих его права и интересы, а по его просьбе также бесплатно получать копии этих решений, в том числе о прекращении производства по уголовному делу, о привлечении в качестве обвиняемого, о передаче уголовного дела прокурору для направления в суд, о назначении судебного разбирательства, об отказе в возбуждении уголовного дела либо прекращении уголовного преследования, а также копию приговора, определения (постановления) суда апелляционной или надзорной инстанции или другого итогового решения суда; 15) подавать жалобы на действия и решения органа, ведущего уголовный процесс, в том числе обжаловать приговор или другое итоговое решение суда; 16) отзывать поданную им или его представителем жалобу; 17) примиряться с обвиняемым по делам частного обвинения; 18) подавать возражения на протесты государственного обвинителя, прокурора и жалобы других участников уголовного процесса, доведённые до его сведения органом, ведущим уголовный процесс, или ставшие известными ему в результате иных обстоятельств; 19) получать возмещение расходов, понесённых при производстве по уголовному делу, и вреда, причинённого действиями органа, ведущего уголовный процесс; 20) получать обратно имущество, изъятое у него органом, ведущим уголовный процесс, в качестве вещественных доказательств или по другим основаниям; принадлежащие ему подлинники официальных документов; принадлежащее ему имущество, изъятое у лица, совершившего предусмотренное уголовным законом общественно опасное деяние; 21) иметь представителя и прекращать полномочия представителя; 22) давать объяснения о причинах отказа в подписании протоколов процессуальных действий; 23) перед применением в ходе следственного действия технических средств быть уведомленным об этом; 24) до начала следственного действия быть уведомленным о применении звуко- и видеозаписи, а также ходатайствовать о применении звуко- и видеозаписи при проведении следственного действия. Потерпевший обязан: 1) являться по вызовам органа, ведущего уголовный процесс; 2) давать показания по требованию органа, ведущего уголовный процесс, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 1 части третьей статьи 60 УПК Республики Беларусь (не свидетельствовать против себя самого, членов своей семьи и близких родственников); 3) представлять имеющиеся у него предметы, документы, а также образцы для сравнительного исследования по требованию органа, ведущего уголовный процесс; 4) подвергаться освидетельствованию по требованию органа, ведущего уголовный процесс, в случае совершения в отношении его тяжкого или особо тяжкого преступления; 5) подвергаться по требованию органа, ведущего уголовный процесс, амбулаторной экспертизе для проверки способности правильно воспринимать и давать показания об обстоятельствах, подлежащих установлению по уголовному делу, если есть веские основания сомневаться в наличии у него такой способности, а также для установления его возраста; 6) подчиняться законным распоряжениям органа, ведущего уголовный процесс; 7) не разглашать сведения об обстоятельствах, ставших известными ему по уголовному делу, если он был предупреждён об этом органом уголовного преследования или судом.

Содержание статьи 27 Конституции Республики Беларусь о том, что никто не должен принуждаться к даче показаний и объяснений против самого себя, членов своей семьи, близких родственников мне разъяснена и понятна, показания давать согласна.

(подпись)

Потерпевший предупрежден об уголовной ответственности за отказ либо уклонение от дачи показаний (за исключением показаний в отношении самого себя и близких родственников) или за дачу заведомо ложных показаний по статьям 401 и 402 УК, а также за разглашение данных предварительного расследования, ставших известными ему по делу, по статье 407 УК.

(подпись)

Перед началом допроса потерпевший заявил, что разъясненные ему права, обязанности ответственность понятны, показания желает давать на русском языке, в услугах переводчика не нуждается.

(подпись)

Переводчику _____,
проживающему по адресу: _____,
разъяснены права и обязанности, предусмотренные ст.63 УПК Республики Беларусь. Одновременно он предупрежден об уголовной ответственности по ст.ст. 401 и 402 Уголовного кодекса Республики Беларусь за заведомо неправильный перевод, отказ либо уклонение без уважительных причин от исполнения возложенных на него обязанностей, а также об уголовной ответственности в соответствии со ст.407 Уголовного кодекса Республики Беларусь за разглашение данных предварительного расследования или закрытого судебного заседания без разрешения органа, ведущего уголовный процесс.

До начала допроса в соответствии со ст.219 УПК потерпевший уведомлен о применении звуко-видеозаписи с использованием цифровой видеокамеры мобильного телефона Самсунг Гэлакси М31s с микро СД флешкартой объемом 32 ГБ, звуко-видеозапись ведется в помещении – доме, при смешанном освещении.

(подпись)

Вопрос: Вы являетесь бывшим узником, расскажите, что вы сами помните, или со слов родственников о тех событиях, как вас угоняли, где вы на тот момент находились, как везли туда, что в лагере происходило, и как впоследствии вы вернулись домой?

Ответ: Я помню, в Лещенку тую завезли. С Крушиновки погнали нас.

Вопрос: А как вы в Крушиновке оказались, вы сказали, что родились в Озерах?

Ответ: В Озерах, нас на лес отправили. Пешком шли в лес, прятались. Прятались, хавались. Тады, тамака у дядьки жили, нядели.

Вопрос: Где в Крушиновке?

Ответ: В Крушиновке, а тады с Крушиновки етых усих погнали на Лещенку, пешком.

Вопрос: Лещенко это какой район?

Ответ: Кировского района.

Вопрос: Долго вас до Кировского района пешком гнали?

Ответ: Ну, ета жа далека, тут, и наверно пашти чуть не день ишли, ну, можа и меней шли. В общем далека. Ну, а тады там на машины грузили. Грузили на машины, уже стариков в адну, дятей у других, а ета 16, 17, 18 – молодежь у другое место. А тады везли на Бабруйск. У Бабруйску згрузили на таварняки. А на таварняках, туды у балоты везли.

Вопрос: А в болото на товарняках, долго везли, на машинах и на товарняке долго везли?

Ответ: Я ж не знаю сколько там везли. Яно ж болото тамака. Ти сутки, ти двое.

Вопрос: Скажите, вы вот сказали, что делили меленьких, взрослых, а вы со взрослыми были вместе?

Ответ: Да. Дедушка был, бабушка, была и мама и две тетки, были, и брат.

Вопрос: Родной брат?

Ответ: Да, родны брат, мой, больши за меня был. Ну, тады нас привезли у тое болото. Оно ж абгароджана проволокой, было. Ну, там, у каго золото бачыли, завушницы, это все срывали, у коробку такую, кольца.

Вопрос: У вашей семье, тоже, таким образом забирали или у вас не было, забирали какое-то имущество в вашей семье таким образом?

Ответ: Ну, так у нас такого ничего не было. А было ж такое.

Вопрос: Видели такое?

Ответ: Да.

Вопрос: Срывали или люди сами снимали?

Ответ: Скажут, яны и снимають. Ну, у суседа нашага, ета яму 12 гадоу было, был топорик, у яго, был маленьки таки, отобрал тапорик той. Туды в болото нас загнали.

Вопрос: Что это за место, помните, что он, вот вы говорите болото, одно болото, деревья, что там?

Ответ: Сосны были, малые сосны были, была такая нейкая тропинка, и по етай тропинцы, в даль туды гнали. Ну, там же не давали ни тепла класти, яно ж грузка мокра. Ни тепла ни класти, дык дедушка наш, з пакрывал, делали балаганы такие и раскладал тяпло. Разували нас, тады ж у лаптях, нибыло ж етага ничего, лапти тыя разують, партянки перавернуть наши посушать, ну, мы без етых без больших, два было нас. Наши там суседи, женщины, тоже детей там похавали. Оставили.

Вопрос: А в вашей семье все выжили?

Ответ: С нашей усе. У нас только два малых было, а то уже большие были. Ну, дедушка был, и бабушка и мама. Дедушка тую войну прайшоу, дык яго на ету не брали войну. А тады привозили хлеб нам, з машины,

давали хлеб той. Дык, як яны яго, яных не давали нам, а прямо так шибали.

Вопрос: вам доставался хлеб?

Ответ: Ну, дед ходил уже. Приде ды кажа. Ой, стольки детей горевало и я ходила глядеть, во, усе лежать у болоте, поутановали. У воде.

Вопрос: Мертвые уже?

Ответ: да. Багата. Озеранских багата погигло, деток, майго возраста.

Вопрос: А сколько вам, на тот момент, примерно лет было, когда вы в лагере этом были, сколько вам лет было?

Ответ: Я добра так не помню, три, три гады, ну, я считаю што три гады мне было там.

Вопрос: А брату вашему, он старше был?

Ответ: А брату было шесть. Он во год як памер, у Рогачеве жил.

Вопрос: Скажите, вот вы говорите, хлеб, а кроме хлеба, что-то еще давали, не давали, помните, не помните?

Ответ: хлеб и капусту. Капусту нейкую, ти што там нейкое сухое, сухое все.

Вопрос: А пора года какая это была, не помните?

Ответ: Не помню.

Вопрос: А вот по погоде, какая?

Ответ: Погода, холодно было.

Вопрос: А во что вы одеты, в то время, были?

Ответ: А, мы надеты были, свитки такие, и паток больши, мама, во.

Вопрос: А скажите, вот давали есть, а пить, что пили, помните, как, где воду?

Ответ: 3 болота воду тиснули, ды пили.

Вопрос: Скажите, вот вы сказали, что там мертвые лежали, и дети, а куда их, что они так мертвые и лежали, не убирали?

Ответ: Прямо они и остались, як нас уже, куды ж их кто убирать буде, они прямо у болоте там и остались.

Вопрос: А много там, людей было?

Ответ: Багата. Мае дети, наше Озеранне, считай уся вулица тая Рогачевская была. Багаты было. Это з нашей семьи тольки, это скольки, и суседи наши были.

Вопрос: А вы на тот момент здесь жили, в Озерах жили, Озераны на этом же месте были?

Ответ: Да. На этом месте Озераны. Тольки, тут тяпер Садовая, а тады Хореевка была тут. А там уже Сяло, наша тяпер уже во Рогачевская. Багата было.

Вопрос: А как освободили, помните, вас?

Ответ: А як освободили, пришли солдаты, в якие, наверное уже солдаты, и сказали так, пришли вечером, в общем кажа идите па трапинце, услед за нами, кто можа. Ну и вяли нас, один солдат, мама казала, украинец. То кажа ни с кем не гаманила, а то кажа узяу, нес, кажа мая деца дачушка такая, гаруе кажа.

Вопрос: Вас нес?

Ответ: Мяне нес. И пытаецца, а где твой папа. То, кажа ни с ким не гаманила, то уже расказуешь, кажа, де уже папа – у армии, ти ужо у солдатах. Все што пытаецца, кажа, кажашь. И вывели нас яны по трапинцы, як яны вывели у деревню Малашковичи. И вот яны нас сюды вывели, и пашли, кажа пойдём по вторы рейс. И яны як пашли, и погибли сами там.

Вопрос: Я чего погибли?

Ответ: Подорвались. Подорвали их немцы, як ти агледили, ти яны проста на мину куды-та узышли. Заминировано ж было болото, а яны во по трапинцы, и яны подорвались. Ну, во нас у Малашкавичах, там мы мусить няделю жили, ти сколько, у бежанцах етых. Жителей н адну старану, а нас на другую, етых ужо бежанцау. Ну, там и проживали. А тады уже, дамоу тожа так пешком пришли по деревнях, по етых.

Вопрос: По дороге чем питались?

Ответ: Ну, питались, де яки хлеб быу, де сухар хто дасть яки, де што. Па бежанцах, де во к людям.

Вопрос: А отец ваш, где на тот момент был?

Ответ: На войне был.

Вопрос: Он в партизанах или в армии?

Ответ: Не, воевал.

Вопрос: Когда начиналась война его забрали в армию?

Ответ: Да. Мы уже пришли у 44, а папка пришел у 45 году.

Вопрос: То есть после окончания войны пришел?

Ответ: Ну. Ен рассказывав як и воевали там и ... Москву, в общем забирали Берлин етый, усе ета. У яго медалеу наверно штук тридцать.

Вопрос: Скажите, с вашей семьи все вернулись, оттуда, с лагеря?

Ответ: Да, с лагеря, наши все вернулись.

Вопрос: Скажите, вы вернулись сюда, в Озераны, потом?

Ответ: Да. Во по деревнях, по тых, и прямо в Озераны.

Вопрос: А Озераны не спаленные были, целые, ваш дом?

Ответ: По паленные были.

Вопрос: А где вы жили тогда?

Ответ: А наш дом был, напротив кладбища, як только сначала с Крушиновки едете, и начало самое, самый первый дом был. Ен наш дом етый остался. И к нам адтуль, як мама пекла хлеб партизанам.

Вопрос: Это еще до того как вас в лагерь забрали?

Ответ: Да. Як, пока нас не забирали. Дык, партизаны тые хадили хлеб брали. В общем свае люди. Ну, а тады уже, як нас погнали уже.

Вопрос: Как вернулись, дом целый был?

Ответ: Да.

Вопрос: Вы ж вернулись в свой дом?

Ответ: Да, дом был целый, а тады уже папка своим сестрам кинуу, як пришел уже с войны, у 45, и сабе построил уже други. Тоже, по той самай вулицы. Ну, пришли, ничего не было, ямки наши по-раскапывали были.

Вопрос: Якие ямки?

Ответ: Война была, дык, сказали, закапвали, де продукты яки, де адежу.

Вопрос: Прятали?

Ответ: Да, все, и усе параскапывали, не было. Пришли.

Вопрос: Скажите, знаете, может сами видели, слышали, чтобы кого-то убивали здесь, вблизи Озеран, массовые убийства, немцы убивали или полицаи убивали, что-то вам такое известно?

Ответ: Ну, так бачыть не бачыла, а казали, што партизан на перакростку били партазана.

Вопрос: Немцы.

Ответ: Немцы партизана забили.

Вопрос: То есть поймали и убили партизана?

Ответ: Да.

Вопрос: Скажите, а вообще в деревне много домов было спалено?

Ответ: Ну багата, багата было по-палена.

Вопрос: А чего было по-палено?

Ответ: Наверно ж немцы палили.

Вопрос: сами вы не знаете из-за чего были по-палены?

Ответ: Да. И полицаи были.

Вопрос: Полицай были в деревне, местные полицаи были?

Ответ: Местные.

Вопрос: Знаете их, кто был полицаем?

Ответ: Я не знаю, это баба казала.

Вопрос: Что баба казала?

Ответ: Што казала, з Ректы полицай, яна и тады казала, яны уже по-памерли полицаи етые, немашака. Приехали и кажа корову бабы забрали, яна тожа по той вулицы жила. Кажа свинню, ти кабана. Дык яна вышла, ды кажа – ай яй яй эта ж треба свае люди ды забирате. Маучы кажа - а то во, вот это баба рассказывала.

Вопрос: Известные, баба знала, што это за полицаи?

Ответ: Баба знала, што свае полицаи.

Вопрос: Что-то еще такое знаете, можете рассказать, помните, про те годы военные, может вспомнили еще, что в лагере происходило? А было, что б лагере убивали именно или там просто умирали люди?

Ответ: Там, просто умирали люди. Просто сами умирали. Ну яны як хлеб привозили, шибали, дык из машины шибали, дык просто так затапывали и все.

Вопрос: Было, что и затапывали людей?

Ответ: Да, людей таптали. Баня там была не далека, от етага от болота, ну, люди то жили там у той деревне. Яны тую баню, хлеб нагрузили, и заминировали. Ну а люди ж ести хочуть, пошли у ноччы, хлеб брать и подорвались. И люди тые погибли.

Вопрос: Это уже когда освободили?

Ответ: Як ще у болоти были.

Вопрос: А куда немцы вообще делись, пропали?

Ответ: А бог их ведае.

Вопрос: Был ли бой какой-то или исчезли и все?

Ответ: Просто так як-та, не стреляли, ничего у тым болоте, не стреляли. Для чаго яны нас туды завезли, у болота, бог святы ведае?

Вопрос: Будем просматривать видеозапись, что записали?

Ответ: Ну давайте.

Видео звукозапись приостанавливается для частичного просмотра.
Время 14:31.

Время 14:44. Видео звуко запись после частичного просмотра возобновлена.

Вопрос: Скажите, вот вы сказали, что угоняли вас, на машинах везли, в вагонах везли и в лагере самом, а вот когда выгонял, кто вас выгонял, это немцы или полицаи был?

Ответ: Немцы.

Вопрос: И по дороге немцы сопровождали и в лагере?

Ответ: По лесу пряталися, хавалися мы па лясу, мусить дни три, а тады на паселак к дядьку, зайшли, тамака побыли, немцы гнали. Е, добрые немцы, е и хорошие, як на машины грузили дятей отдельно, а мама ужо са мной, ды там у бани, у Лещанцы схавалася, ды адин агледу, ды прибег ды давай адбирать, выкидать на машину, а други ускочыу кажа - киндера нет. Не нада уже, дык я з мамой асталася, а то дятей грузили адних на машины. А если б той не ускочыу, еты атабрау и мене у лагерь паперли.

Вопрос: А охраняли в лагере, немцы были?

Ответ: конечно, немцы.

Вопрос: Скажите, а вот вам известны, чтобы были не немцы, а какие-то другие, с других стран, Латвия, Польша, вот такие солдаты, в немецкой армии, не знаете?

Ответ: Ну, кто ж яго ведае. Не знаю.

Вопрос: Что-то еще можете рассказать, дополнить, помните, что-либо еще?

Ответ: Болей, ничего такого не помню

Вопрос: Показания давали добровольно, рассказывали добровольно?

Ответ: да.

Вопрос: Физическое, психическое насилие, в ходе допроса к вам применялось?

Ответ: не.

На этом допрос прекращается, будет составлен письменный протокол, который будет представлен для ознакомления и подписания. Звуко и видеозапись прекращается, время 14:47.